

**ДОКЛАД
ГРУППЫ МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ
ЭКСПЕРТОВ ВЫСОКОГО УРОВНЯ
ПО ОБЗОРУ ЭФФЕКТИВНОСТИ
АДМИНИСТРАТИВНОГО И ФИНАНСОВОГО
ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • СОРОК ПЕРВАЯ СЕССИЯ
ДОПОЛНЕНИЕ № 49 (A/41/49)



ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

**ДОКЛАД
ГРУППЫ МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ
ЭКСПЕРТОВ ВЫСОКОГО УРОВНЯ
ПО ОБЗОРУ ЭФФЕКТИВНОСТИ
АДМИНИСТРАТИВНОГО И ФИНАНСОВОГО
ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • СОРОК ПЕРВАЯ СЕССИЯ
ДОПОЛНЕНИЕ № 49 (A/41/49)



ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Нью-Йорк • 1986

ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

[Подлинный текст на английском языке]
[15 августа 1986 года]

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
I. ВВЕДЕНИЕ	1 - 15	1
II. МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫЙ МЕХАНИЗМ И ЕГО ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ	16 - 27	4
A. Конкретные рекомендации (рекомендации 1-7)	21	5
B. Сравнительное исследование межправительственного механизма и его функционирования (рекомендация 8)	22 - 24	7
C. Координация (рекомендации 9-13)	25 - 27	9
III. СТРУКТУРА СЕКРЕТАРИАТА	28 - 44	11
A. Рекомендации общего характера (рекомендации 14 и 15)	35	12
B. Политические вопросы (рекомендации 16-24)	36 - 37	13
C. Экономические и социальные вопросы (рекомендации 25-29)	38 - 41	15
D. Управление и другие области (рекомендации 30-40)	42 - 44	17
IV. МЕРЫ В ОТНОШЕНИИ ПЕРСОНАЛА	45 - 50	21
A. Общая рекомендация (рекомендация 41)	50	22
B. Рекомендации, которые должны быть отражены в правилах и положениях о персонале (рекомендации 42-52)	50	22
C. Прочие рекомендации (рекомендации 53-62)	50	24

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
V. КОНТРОЛЬ, ОЦЕНКА и ПРОВЕРКА (рекомендации 63-67)	51 - 56	27
VI. ПРОЦЕДУРА ПЛАНИРОВАНИЯ и СОСТАВЛЕНИЯ БЮДЖЕТА	57 - 69	29
A. Общие соображения	57 - 61	29
B. Установление приоритетов (рекомендация 68)	62 - 64	29
C. Механизмы планирования и составления бюджета	65 - 69	30
VII. ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ РЕКОМЕНДАЦИЙ ГРУППЫ (рекомендации 69-71)	70 - 71	40
<u>Приложение.</u> Организационные вопросы		42

I. ВВЕДЕНИЕ

1. На протяжении сорока лет существования Организации Объединенных Наций основные цели ее Устава получали подтверждение и дальнейшее развитие. Изменяющаяся международная обстановка и новые сложные задачи привели к постепенному, но существенному расширению сферы, масштабов и объема деятельности Организации.
2. Поскольку постоянно появляются новые задачи, а старые при этом сохраняются, наблюдается устойчивое расширение повестки дня Организации Объединенных Наций. Это расширение, дальнейшее разнообразие и усложнение повестки дня привели к параллельному разрастанию межправительственного механизма. В стремлении к достижению целей Устава на различных уровнях создавались новые органы, комитеты, комиссии и группы экспертов. В рамках этого процесса организационного роста не всегда уделялось достаточное внимание тому, чтобы избежать частичных совпадений повесток дня и дублирования в работе. Это касается как самой Организации Объединенных Наций и связанных с ней органов, так и отношений между Организацией Объединенных Наций и специализированными учреждениями. Существующий в Организации Объединенных Наций межправительственный механизм для рассмотрения политических, экономических и социальных проблем, включая вопросы оперативной деятельности, имеет слишком сложную структуру, для которой характерно отсутствие слаженности и которая затрудняет координацию.
3. Активизация деятельности и организационный рост привели к существенному увеличению количества конференций и совещаний, ежегодно проводимых под эгидой Организации Объединенных Наций. Такие конференции и совещания являются неотъемлемой частью многосторонней дипломатии и представляют собой важные инструменты в деле поиска взаимопонимания и согласования политики и действий в отношении общих проблем. Однако количество, частота проведения и продолжительность конференций и совещаний достигли такого уровня, когда всем государствам-членам, и в особенности малым государствам, имеющим ограниченные кадровые ресурсы, трудно обеспечить полное участие. Другая проблема заключается в том, что слишком часто значительные ресурсы, выделенные для проведения конференций и совещаний, не используются с максимальной отдачей. Объем документации, как в связи с конференциями и совещаниями, так и в более общем плане, значительно возрос и в определенной степени превысил предел того, что может быть изучено и использовано в конструктивных целях государствами-членами.
4. Секретариат Организации Объединенных Наций, который обслуживает межправительственный механизм, также разросся. Так, количество должностей, финансируемых за счет регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, увеличилось с 1 546 в 1946 году до 11 423 в 1986 году. Временами, особенно в конце 70-х годов, этот рост происходил весьма интенсивно. Нарастание потенциала управления, особенно в том, что касается необходимости поддержания общей административной эффективности, производительности и эффективности расходования средств, отставало от этих темпов роста. Качество выполняемой работы нуждается в улучшении. Квалификация персонала, в частности на верхних ступенях, недостаточна, а методы работы неэффективны. Сложившаяся структура является слишком сложной, раздробленной и неустойчивой. Секретариат поделен на слишком большое число департаментов, управлений и отделов. В настоящее время имеется 9 департаментов или управлений по политическим вопросам и около 15 департаментов или управлений по экономическим и социальным вопросам. Показательным фактом служит слишком большое число заместителей Генерального секретаря и помощников Генерального секретаря.

5. Расширение повестки дня Организации Объединенных Наций в ответ на требования и потребности международного сообщества обусловило постепенный рост регулярного бюджета Организации. Ассигнования по регулярному бюджету на нынешний двухгодичный период (1986-1987 годы), обеспечиваемые за счет начисленных взносов, составляют 1 663 млн. долл. США. Однако эта доля бюджета покрывает лишь часть деятельности Организации Объединенных Наций. Остаток, составляющий примерно 1 200 млн. долл. США в год, обеспечивается за счет добровольных взносов. Кроме того, бюджет Организации Объединенных Наций является лишь одним из многих бюджетов, за счет которых финансируется деятельность системы, включающей Организацию Объединенных Наций и связанные с ней организации, чьи секретариаты находятся под прямым или косвенным руководством Генерального секретаря.

6. Деятельность, финансируемая за счет начисленных взносов в рамках регулярного бюджета, делится на несколько отдельных категорий: деятельность в политической области (10,4 процента), деятельность в экономической и социальной областях (31 процент), деятельность по обслуживанию конференций (19,5 процента), деятельность в области технического сотрудничества (4,4 процента), деятельность в гуманитарной области (2,9 процента), деятельность в области международного права (1,7 процента), деятельность в области общественной информации (5,2 процента) и административная деятельность (24,9 процента). Эти направления деятельности, как можно увидеть, весьма различны по своему характеру. Мероприятия, финансируемые за счет добровольных взносов (внебюджетных средств), являются менее разнородными — деятельность в гуманитарной области и оперативная деятельность.

7. На протяжении ряда лет существуют разногласия относительно содержания и объема бюджета Организации. В некоторой степени это положение отражает политические разногласия между государствами-членами относительно отдельных направлений основной деятельности, охватываемой в бюджете по программам. Оно также отражает некоторую неудовлетворенность аспектами управления Организацией и ее административного функционирования. К этим проблемам добавляется несовершенство нынешней процедуры планирования и составления бюджета. Эта процедура по замыслу призвана являть собой единый процесс, в рамках которого должно формироваться широкое согласие относительно деятельности, которая подлежит финансированию за счет бюджета Организации. На практике она не обеспечивает достижение этой цели. Многие из существующих процедур подготовки и утверждения бюджета по программам сохранились с тех времен, когда бюджет составлялся на основе видов расходов, а не программ. Кроме того, государства-члены могут высказать свое мнение относительно бюджета по программам лишь на очень позднем этапе его подготовки. Необходимо разработать такие процедуры составления бюджета, которые позволили бы государствам-членам более активно участвовать в подготовке среднесрочного плана и бюджета по программам и которые в большей степени облегчили бы достижение широкого согласия между государствами-членами по бюджетным вопросам при полном сохранении принципа суверенного равенства государств, закрепленного в Уставе.

8. Начиная свою работу, Группа межправительственных экспертов высокого уровня выразила понимание того, что мандат Группы не охватывает рассмотрение текущих и краткосрочных финансовых проблем Организации Объединенных Наций. Генеральная Ассамблея поручила Группе определить, не выходя за рамки Устава, меры по дальнейшему повышению эффективности административного и финансового функционирования Организации в среднесрочном и долгосрочном плане.

9. Кроме того, Группа отметила, что ей было поручено изучить только административные и финансовые вопросы Организации Объединенных Наций и ее вспомогательных органов. Поэтому вопросы взаимоотношений между Организацией, включая ее вспомогательные органы, и специализированными учреждениями, а также вопросы координации и сотрудничества в рамках всей системы не входят в мандат Группы.
10. Исходя из этого, Группа провела обзор межправительственного механизма Организации Объединенных Наций и ее вспомогательных органов, структуры Секретариата Организации Объединенных Наций, кадровой политики Организации, деятельности, связанной с координацией, контролем, оценкой и проверкой, а также бюджетных вопросов. В ходе этого процесса Группа неуклонно стремилась определить меры по повышению эффективности административного и финансового функционирования Организации. Группа также отметила, что некоторые из рекомендованных ею мер помогут повысить эффективность расходования средств Организации, благодаря чему увеличится объем ресурсов, выделяемых для осуществления основной деятельности.
11. Сжатые сроки, в которые Группе пришлось работать, не позволили ей провести всеобъемлющее изучение ряда чрезвычайно сложных проблем, поставленных перед ней. Группа была создана в конце февраля 1986 года. Ей пришлось распланировать свои исследования, обсуждения и работу по подготовке доклада на четыре сессии, причем общая продолжительность заседаний составила лишь восемь недель.
12. В соответствии с пунктом 6 резолюции 40/237 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1985 года Генеральный секретарь несколько раз встречался с Группой с целью высказать свое мнение по вопросам, находившимся на ее рассмотрении. Секретариат Организации откликнулся на просьбы Группы о предоставлении информации, что позволило Группе получить значительный объем документации.
13. Учитывая эти обстоятельства, а также широту и сложность рассматриваемой темы, Группа пришла к мнению о необходимости провести различие между:
- a) вопросами, по которым она может представить четкие рекомендации, которые могли бы быть приняты во внимание Генеральной Ассамблеей после представления ей доклада Группы;
 - b) вопросами, которые заслуживают и требуют более глубокого изучения и в отношении которых она вынуждена ограничиться определением общих подходов и выдвижением методов проведения дальнейшего изучения.
14. Группа осуществляла свою работу на основе полного соблюдения принципов и положений Устава. Рекомендации Группы изложены ниже. Группа убеждена в том, что рекомендуемые ею меры будут способствовать дальнейшему повышению "эффективности административного и финансового функционирования" Организации Объединенных Наций, "что способствовало бы усилению ее ответственности в решении политических, экономических и социальных вопросов".
15. Группа по-прежнему убеждена в том, что она только положила начало процессу реформ. Осуществление этого процесса должно быть теперь продолжено другими межправительственными органами и Генеральным секретарем Организации. Группа считает, что она полностью выполнила свой мандат и завершила свою работу представлением настоящего доклада. Неизменная приверженность государств - членов Организации Объединенных Наций процессу многосторонней дипломатии, который она олицетворяет, является необходимым условием успешного осуществления этого процесса.

II. МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫЙ МЕХАНИЗМ И ЕГО ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ

16. Поскольку постоянно появляются новые задачи, а старые при этом остаются нерешенными, наблюдается устойчивое расширение повестки дня Организации Объединенных Наций. Это расширение повестки дня привело к параллельному разрастанию межправительственного механизма, что в ряде случаев стало причиной дублирования в повестках дня и в работе, в частности в экономической и социальной областях. В результате этого происходило снижение эффективности Организации, и возникла необходимость провести структурную перестройку межправительственного механизма.

17. Группа убеждена в том, что необходимо пересмотреть и вопрос, касающийся частоты проведения и продолжительности конференций и совещаний Организации Объединенных Наций, а также объема документации. В прошлом в этих целях выносились множество рекомендаций, которые принесли мало пользы или вообще оказались бесполезными. Во многих областях имеются широкие возможности для сокращений. Такие сокращения не только окажут положительное воздействие на основную деятельность, которую предстоит осуществлять, но и позволили бы добиться экономии средств, выделяемых на проведение конференций и подготовку документации.

18. Помимо необходимости ликвидировать очевидное дублирование в повестках дня и в программах работы существует также настоятельная необходимость улучшить координацию деятельности, осуществляемой как в самой Организации Объединенных Наций, так и в рамках всей системы Организации Объединенных Наций. Это особенно касается деятельности в экономическом и социальном секторах и затрагивает работу различных секретариатов, а также межправительственного механизма. При нынешней структуре системы координация деятельности является трудной задачей. Об этом свидетельствует большое число механизмов, созданных для целей координации.

19. Однако размеры и сложность межправительственной структуры таковы, что вынесение рекомендаций относительно более глубоких структурных перестроек требует проведения всеобъемлющего обзора нынешней ситуации. Вследствие ограниченности отведенного ей времени Группа не нашла возможности осуществить такой глубинный обзор. Как указано ниже, Группа считает, что проведение такого тщательного и подробного обзора должно быть поручено межправительственному органу.

20. Группа считает, что до проведения такого всеобъемлющего обзора межправительственного механизма Организации Объединенных Наций и ее вспомогательных органов можно и необходимо незамедлительно осуществить ряд конкретных изменений.

21. Исходя из этого, Группа вносит следующие рекомендации:

А. Конкретные рекомендации

Рекомендация 1

Следует укрепить Комитет по конференциям и расширить его ответственность:

- а) следует обеспечить самый высокий уровень членства в Комитете;
- б) следует поручить Комитету обеспечивать контроль за осуществлением рекомендаций Генеральной Ассамблеи по всем организационным аспектам, связанным с конференциями, совещаниями и соответствующей документацией, и ежегодно представлять ей доклад по этому вопросу. Он должен также осуществлять контроль за политикой в издательской области, опираясь на помощь Издательской коллегии и учитывая позиции, занимаемые Комитетом по информации;
- в) Комитет должен также обеспечивать согласование рабочих процедур в области конференционного обслуживания среди всех подразделений Организации Объединенных Наций, осуществляющих такое обслуживание;
- г) в рамках общего объема ресурсов, выделяемых Генеральной Ассамблеей на конференционное обслуживание, следует поручить Комитету подготовку расписания конференций и совещаний с учетом этого объема в тесном сотрудничестве с Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам; это расписание должно представляться Генеральной Ассамблее для утверждения;
- е) Комитет должен планировать и координировать конференции и совещания, в частности распределяя их так, чтобы они проводились на протяжении всего года; это обеспечило бы лучшее использование конференционной базы и утвержденных ресурсов, ограничило использование временного персонала и сократило объем сверхурочной работы.

Рекомендация 2

Количество конференций и совещаний можно существенно уменьшать, а их продолжительность сократить без ущерба для основной деятельности Организации. В этих целях:

- а) следует предложить Экономическому и Социальному Совету проводить одну сессию в год;
- б) Генеральной Ассамблее и Экономическому и Социальному Совету следует предложить своим вспомогательным органам безотлагательно пересмотреть их нынешние повестки дня и расписания совещаний, с тем чтобы значительно сократить их количество, частоту проведения и продолжительность. В этой связи следует решительно продолжить тенденцию к проведению конференций и совещаний раз в два года, начало которой было положено, в частности, в экономической и социальной областях;

с) поскольку по-прежнему существует значительное расхождение между запланированным и фактическим использованием различными органами Организации Объединенных Наций выделяемых ресурсов на проведение конференций, следует предложить этим органам проводить более реалистичную оценку своих потребностей 1/. Комитет по конференциям должен в сотрудничестве с соответствующими органами обеспечить, чтобы непроизводительное расходование ресурсов на конференционное обслуживание было сведено к минимуму за счет сокращения планируемой продолжительности, где это уместно, частоты проведения совещаний тех органов, которые неизменно используют меньше ресурсов, чем запланировано;

д) до 1978 года был принят ряд резолюций, требовавших, чтобы планировалось проведение лишь одной крупной конференции в год. Следует обеспечить неукоснительное соблюдение решения Генеральной Ассамблеи о том, что в течение одного года следует проводить не более пяти специальных конференций и что в одно и то же время не следует созывать более одной специальной конференции.

Рекомендация 3

Следует рационализировать и тем самым сделать более эффективными процедуры и методы работы Генеральной Ассамблеи и ее вспомогательных органов, в частности ее главных комитетов. С этой целью было вынесено множество рекомендаций 2/. В этой связи следует подчеркнуть следующие моменты:

а) высокая стоимость проведения совещаний основных органов Организации Объединенных Наций настоятельно требует в полной мере использовать предоставляемые услуги. Ответственность за это несут должностные лица, избранные председателями в этих органах, а также представители государств-членов;

б) повестку дня Генеральной Ассамблеи следует рационализировать за счет группирования или объединения, по мере возможности, связанных между собой пунктов и установления интервала в два года или более для обсуждения некоторых пунктов;

с) следует рассмотреть возможность последовательного проведения заседаний Четвертого комитета и Специального политического комитета;

д) следует пересмотреть распределение пунктов повестки дня между главными комитетами Генеральной Ассамблеи и между этими комитетами и пленарными заседаниями Ассамблеи, с тем чтобы обеспечить наиболее рациональное использование опыта комитетов, а также имеющихся ресурсов и времени;

е) Генеральной Ассамблее следует принять за правило не создавать новых вспомогательных органов, не ликвидировав существующие;

ф) следует предпринять усилия в целях сокращения количества резолюций, принимаемых Генеральной Ассамблеей. Просьбы к Генеральному секретарю о представлении докладов следует включать в резолюции только в тех случаях, когда это необходимо для содействия осуществлению этих резолюций или дальнейшему изучению вопроса.

Рекомендация 4

Следует обеспечить неукоснительное соблюдение существующего принципа, согласно которому органы Организации Объединенных Наций должны проводить заседания в своих соответствующих постоянных штаб-квартирах, как это предусмотрено в резолюции 40/243 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1985 года. В тех случаях, когда Ассамблея принимает приглашение правительства того или иного государства-члена провести конференцию или совещание вне постоянных штаб-квартир, связанные с этим дополнительные расходы должны полностью покрываться этим правительством. Следует усовершенствовать методы составления смет этих расходов, с тем чтобы обеспечить учет всех дополнительных расходов.

Рекомендация 5

Строительство помещений Организации Объединенных Наций для проведения конференций должно осуществляться только при наличии достаточных ресурсов, учитывая при этом желательность децентрализации, где это уместно, деятельности Организации Объединенных Наций.

Рекомендация 6

Возмещение путевых расходов представителей государств-членов в связи с участием в работе Генеральной Ассамблеи следует ограничить наименее развитыми странами.

Рекомендация 7

Поскольку расходы на обработку и распространение сообщений, получаемых от государств-членов, в качестве официальных документов составляют, по оценкам, 2 млн. долл. США за двухгодичный период, государствам-членам следует, действуя в духе сотрудничества, существенно ограничить эту практику. Следует строго соблюдать положения решения 34/401 Генеральной Ассамблеи.

В. Сравнительное исследование межправительственного механизма и его функционирования

22. Как уже отмечено в пунктах 16-19, Группа считает, что размеры и сложность межправительственного механизма, особенно в экономической и социальной областях, таковы, что вынесение рекомендаций относительно более глубоких структурных перестроек требует проведения всеобъемлющего обзора нынешней ситуации. Так, например, в этих областях действуют более 150 комитетов, комиссий, подкомитетов, подкомиссий и рабочих групп. В сроки, которые Генеральная Ассамблея установила Группе для ее работы, подробно изучить этот сложный вопрос оказалось невозможным, и поэтому Группа рекомендует, чтобы это сделал межправительственный орган.

23. Необходимость повышения эффективности Организации Объединенных Наций, важное значение деятельности в экономической и социальной областях и тот факт, что для ее осуществления необходима значительная доля ресурсов Организации, требуют провести реформы в этих областях в первоочередном порядке.

24. Поэтому Группа вносит следующую рекомендацию:

Рекомендация 8

- 1) Межправительственный орган, назначенный Генеральной Ассамблеей, должен провести тщательное и глубокое изучение межправительственной структуры в экономической и социальной областях. Желательно, чтобы этот орган имел ограниченный состав, максимально высокий уровень представительства, а его члены были подобраны на основе принципа справедливого географического распределения. При выполнении своих задач этот орган должен стремиться сотрудничать с межправительственными органами, функции которых изучаются в ходе исследования, и использовать опыт соответствующих органов Организации Объединенных Наций, таких, как Объединенная инспекционная группа и Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций.
- 2) В общем плане исследование должно включать сравнительный анализ повесток дня, расписаний и программ работы Генеральной Ассамблеи, Экономического и Социального Совета и соответствующих вспомогательных органов, в частности Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, Программы развития Организации Объединенных Наций, Фонда Организации Объединенных Наций для деятельности в области народонаселения, Детского фонда Организации Объединенных Наций, Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Центра Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат), Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и Всемирного продовольственного совета. В исследовании следует охватить и их вспомогательные структуры.
- 3) Цель этого исследования должна заключаться, в частности, в том, чтобы:
 - a) определить меры по рационализации и упрощению межправительственной структуры и предотвращению дублирования и изучить возможность объединения и координации перекрывающихся видов деятельности и слияния существующих органов с целью улучшить их работу и привести структуру в большее соответствие с нынешними потребностями;
 - b) разработать критерии создания вспомогательных органов и определения сроков их существования, включая периодические обзоры их работы и механизмов осуществления их решений;
 - c) точно определить круг обязанностей различных органов. Особое внимание следует уделить укреплению единства и целостности структуры, содействию разработке всеобъемлющего подхода к проблемам развития и необходимости делать больший упор на региональное и субрегиональное сотрудничество;
 - d) рассмотреть возможность создания единого руководящего органа, который на межправительственном уровне нес бы ответственность за управление оперативной деятельностью Организации Объединенных Наций в целях развития и соответствующий контроль;

- е) усовершенствовать систему отчетов, представляемых вспомогательными органами основным органам, сократив тем самым количество докладов и устранив дублирование документации;
- г) постоянно укреплять координацию деятельности в экономической и социальной областях под руководством Генерального секретаря.
- 4) Это исследование следует осуществить в первоочередном порядке, а сделанные в нем выводы и рекомендации представить Генеральной Ассамблее не позднее чем на ее сорок третьей сессии.

С. Координация

25. Согласно статье 58 Устава на Организацию Объединенных Наций возложена обязанность делать "рекомендации по согласованию политики и деятельности специализированных учреждений". Задача Группы – повысить эффективность Организации Объединенных Наций. Сознвая, что необходима эффективная координация между организациями системы, Группа приняла к сведению резолюцию 32/197 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1977 года, в которой Ассамблея призвала Генерального директора по вопросам развития и международного экономического сотрудничества обеспечить эффективное руководство в осуществлении всеобщей координации в рамках системы, а также действующих соглашений между Организацией Объединенных Наций и специализированными учреждениями, которые призывают каждое учреждение координировать свои мероприятия с мероприятиями Организации Объединенных Наций.

26. Ряд попыток улучшить координацию системы Организации Объединенных Наций не имел успеха. Тем не менее Группа считает, что такого рода попытки следует продолжать и что основным учреждениям системы Организации Объединенных Наций следует начать их с определения общего подхода к возможным решениям экономических и социальных проблем. Поэтому исполнительные главы этих основных учреждений должны проводить обмен мнениями по вопросам, касающимся политики и программ, которые они предлагают для государств-членов в целях повышения согласованности этих программ.

27. Исходя из этого, Группа представляет следующие рекомендации:

Рекомендация 9

Следует сделать механизм межучрежденческой координации более рациональным. Необходимо максимально использовать гибкие меры, специально предназначенные для удовлетворения конкретных потребностей.

Рекомендация 10

Следует предложить исполнительным главам Международной организации труда, Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, Всемирной организации здравоохранения, Организации Объединенных Наций по промышленному развитию, Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, Международного агентства по атомной энергии, Генерального соглашения по тарифам и торговле, Международного банка реконструкции и развития и Международного валютного фонда проводить ежегодную сессию продолжительностью в одну неделю под председательством Генерального секретаря

при поддержке Генерального директора по вопросам развития и международного экономического сотрудничества и заместителя Генерального секретаря по международным экономическим и социальным вопросам для обсуждения основных вопросов политики в экономической и социальной областях и улучшения координации их программ. Они будут представлять на двухгодичной основе доклады своим соответствующим руководящим органам.

Рекомендация 11

Для укрепления координации оперативной деятельности на национальном уровне в соответствии с политикой соответствующих правительств следует подтвердить центральную координирующую роль Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) в этих вопросах и, по мере возможности, разъяснить и подтвердить полномочия координаторов-резидентов в отношении программ, не связанных с ПРООН.

Рекомендация 12

Соответствующим руководящим органам следует рассмотреть вопрос о рентабельности и эффективности представительства на местах различных программ, имея в виду объединение там, где это целесообразно, отделений Организации Объединенных Наций на местах, что позволит улучшить координацию и сократить некоторые административные расходы.

Рекомендация 13

Следует активно продолжать усилия по согласованию формы бюджетов по программам организаций системы Организации Объединенных Наций. Административные бюджеты таких подразделений Организации Объединенных Наций, как Программа развития Организации Объединенных Наций, Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и Фонд Организации Объединенных Наций для деятельности в области народонаселения, должны максимально применять форму бюджета Организации Объединенных Наций.

III. СТРУКТУРА СЕКРЕТАРИАТА

28. За прошедшие годы Секретариат заметно вырос. Расширение структуры Секретариата иногда проходило очень быстро, что привело к дублированию работы и снижению производительности, а также затруднило максимальное использование ресурсов. Масштабы и сложность структуры Организации затрудняют координацию деятельности.
29. Группа рассмотрела нынешнюю организационную структуру, имея в виду задачу повышения потенциала Организации в деле выполнения возложенных на нее обязанностей максимально эффективным и рентабельным образом. Группа убеждена в том, что во многих областях есть резервы для изменений, которые могут привести к общему повышению производительности и эффективности работы Секретариата и позволят ему более полно удовлетворять потребности государств-членов.
30. Во-первых, нынешняя структура излишне перегружена наверху и слишком сложна. Регулярный бюджет предусматривает 28 должностей уровня заместителя Генерального секретаря и 29 должностей уровня помощника Генерального секретаря. Кроме этого, соответственно имеется 7 и 23 должности на этих уровнях, которые финансируются из внебюджетных источников. Эти посты включают должности в таких связанных с Организацией Объединенных Наций органах, как Программа развития Организации Объединенных Наций и Детский фонд Организации Объединенных Наций. Создание такого большого числа высших руководящих должностей неизбежно привело к рассредоточению ответственности, а также к ослаблению структуры полномочий, подотчетности и связи. Существенное сокращение числа этих должностей наряду с конкретизацией и упрощением структуры полномочий и ответственности окажет положительное воздействие на возможности Организации в деле выполнения порученных ей задач. Нужно стремиться к увеличению потенциала и возможностей Секретариата оказывать необходимые услуги с высоким качеством.
31. Во-вторых, нынешняя организационная структура является слишком раздробленной. Так, например, в Секретариате насчитывается 9 политических и 11 экономических и социальных департаментов, центров или управлений помимо региональных комиссий. Такая раздробленность неизбежно ведет к дублированию работы как в рамках Секретариата, так и в отношении к другим органам системы Организации Объединенных Наций. Это затрудняет координацию и приводит к снижению качества работы. Поэтому для улучшения и укрепления деятельности Организации следует объединить управления, департаменты и другие подразделения, занимающиеся аналогичными, либо связанными между собой вопросами.
32. В-третьих, по вопросу о размерах Секретариата следует отметить, что даже при нынешней организационной структуре уменьшение размеров Секретариата приведет к повышению производительности и эффективности. Более того, можно добиться повышения эффективности административных и смежных функций Секретариата без ущерба для качества предоставляемых услуг путем ликвидации дублирования и укрепления полномочий в результате упразднения иерархических структур, усовершенствования кадровой политики, в частности при помощи объективных методов набора персонала.
33. В-четвертых, во многих странах ряд отделений Организации Объединенных Наций в настоящее время находится в одном и том же месте. Во многих случаях их можно объединить, что приведет к повышению эффективности и экономии финансовых средств.

34. Подчеркивая как руководящую ответственность, так и прерогативы Генерального секретаря в качестве главного административного должностного лица Организации в соответствии с положениями Устава, и с признательностью отмечая его усилия по повышению эффективности Секретариата, Группа в соответствии со своим мандатом представляет нижеследующие рекомендации. При осуществлении рекомендаций, касающихся организационной структуры Секретариата, а также изменения расстановки и сокращения персонала, следует руководствоваться установленными задачами, относительной важностью и целями программ в политической, экономической и социальной областях, утвержденных различными директивными органами. Следует также учитывать изложенные в Уставе принципы, касающиеся персонала Организации. Группа предлагает осуществить изложенные ниже рекомендации в течение трехлетнего периода.

35. Исходя из этого, Группа представляет следующие рекомендации:

А. Рекомендации общего характера

Рекомендация 14

Организационную структуру Секретариата следует упростить. При этом необходимо учитывать следующие соображения:

- а) нынешняя структура излишне перегружена наверху и слишком сложна. Необходимо упростить и разработать более четкие структуры полномочий, ответственности, подотчетности и связи;
- б) следует объединить департаменты, управления и другие подразделения, занимающиеся аналогичными связанными между собой вопросами, если такое объединение будет способствовать повышению эффективности Организации;
- в) необходимо постоянно улучшать координацию деятельности департаментов, управлений и других подразделений с тем, чтобы избежать дублирования деятельности;
- г) в настоящее время отделения Организации Объединенных Наций расположены в одних и тех же местах во многих городах и странах. В большинстве случаев их можно было бы без ущерба для эффективности объединить, что приведет к экономии в плане кадровых и общих расходов.

Рекомендация 15

- 1) Желательно существенно сократить число сотрудников на всех уровнях, но в первую очередь в высших эшелонах. Представляется возможным провести такое сокращение в течение относительно короткого периода без каких-либо негативных последствий для нынешнего уровня деятельности по программам Организации Объединенных Наций, определенной Генеральной Ассамблеей и другими директивными органами.
- 2) С этой целью:
 - а) общее число должностей, финансируемого за счет регулярного бюджета следует сократить в течение трехлетнего периода на 15 процентов;

- b) число финансируемых за счет регулярного бюджета должностей на уровне заместителя Генерального секретаря и помощника Генерального секретаря следует сократить на 25 процентов в течение трехлетнего или более короткого периода наряду с аналогичным сокращением должностей этих уровней, финансируемых из внебюджетных источников.
- 3) Генеральному секретарю следует представить Генеральной Ассамблее свои планы по осуществлению рекомендаций, содержащихся в пунктах 1 и 2 выше. В процессе разработки таких планов Генеральному секретарю следует, в частности, руководствоваться:
- a) необходимостью обеспечения высокого уровня работоспособности, компетентности и добросовестности персонала с уделением должного внимания принципу справедливого географического распределения;
 - b) анализом объема работы различных департаментов и управлений с учетом возможного повышения эффективности в результате объединения функций и ликвидации дублирования;
 - c) необходимостью избегать каких-либо негативных последствий для осуществления программ;
 - d) постоянной необходимостью набора новых сотрудников, особенно на уровне младших должностей категории специалистов, в целях обеспечения активной структуры Секретариата. Число сотрудников, набираемых на должности уровней С-1, С-2 и С-3, не должно быть ниже среднего показателя набора в течение 1982, 1983 и 1984 годов. Однако такой набор нового персонала должен уравниваться эквивалентным сокращением персонала, с тем чтобы обеспечить намеченное чистое сокращение на 15 процентов в течение трехлетнего периода.
- 4) Дальнейшее сокращение общего числа должностей может быть осуществлено в результате структурной перестройки межправительственного механизма и Секретариата.

В. Политические вопросы

36. Как отмечено в пункте 31, в Секретариате имеется девять политических департаментов, центров или управлений. Такая раздробленность неизбежно ведет к дублированию работы, рассредоточению ответственности и ослаблению структуры полномочий, подотчетности и связи.

37. Исходя из этого, Группа представляет следующие рекомендации:

Рекомендация 16

Следует провести обзор политических департаментов и управлений, которые осуществляют широкий диапазон функций, в целях объединения и рационализации организационной структуры в этой области для укрепления потенциала Организации в деле решения этих важных вопросов.

Рекомендация 17

Административные функции Управления оперативной деятельности на местах и деятельности по оказанию внешней поддержки следует передать Департаменту по вопросам администрации и управления. Большую часть персонала отделений на местах следует набирать на местной основе. Следует существенно сократить число сотрудников отделений на местах, набранных на международной основе. Учитывая рекомендацию 18, возложенные на это Управление функции, связанные с политической информацией, следует передать другому подразделению.

Рекомендация 18

В различных департаментах, а именно Управлении оперативной деятельности на местах и деятельности по оказанию внешней поддержки, Департаменте по политическим вопросам и делам Совета Безопасности, Департаменте по политическим вопросам, опеке и деколонизации и Департаменте общественной информации имеет место дублирование деятельности, касающейся распространения информации и политического анализа. Эту деятельность следует рационализировать и скоординировать, имея в виду достижение существенной экономии и лучшее использование средств.

Рекомендация 19

В настоящее время в рамках Секретариата мероприятия, касающиеся Намибии, осуществляются несколькими подразделениями, каждое из которых требует наличия своей собственной административной структуры и основных сотрудников-специалистов. В целях укрепления потенциала Организации в деле решения этого важного вопроса и без какого бы то ни было ограничения программ и услуг в этой области следует объединить и укрепить вспомогательные мероприятия Совета Организации Объединенных Наций по Намибии и канцелярии Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по Намибии путем обеспечения полной поддержки, в соответствии с рекомендацией состоявшейся недавно Международной конференции за немедленное предоставление независимости Намибии.

Рекомендация 20

Следует создать такую структуру Департамента по вопросам разоружения, чтобы он мог лучше содействовать государствам-членам в связи с переговорами в области разоружения и смежными вопросами разоружения.

Рекомендация 21

Учитывая сокращение объема работы Департамента по политическим вопросам, опеке и деколонизации в результате прогресса, достигнутого в решении вопросов деколонизации и опеки, следует соответствующим образом сократить число его сотрудников.

Рекомендация 22

Программы специальной экономической помощи, управление которыми в настоящее время осуществляет Канцелярия по специальным политическим вопросам, следует передать Программе развития Организации Объединенных Наций. Будущие программы после их утверждения должны управляться этой Программой. Эта мера не должна никоим образом затрагивать эти программы или снизить их эффективность.

Рекомендация 23

Сейчас руководство программами чрезвычайной помощи, а также программами гуманитарной и специальной экономической помощи осуществляют несколько управлений Организации Объединенных Наций. Там, где это возможно, деятельность этих управлений следует скоординировать и рационализировать, чтобы свести к минимуму дублирование и обеспечить наиболее эффективное использование ресурсов Организации Объединенных Наций в этой области.

Рекомендация 24

Следует просить Программу развития Организации Объединенных Наций рассмотреть вопрос о целесообразности взять на себя функции, которые в настоящее время осуществляются Бюро Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий.

С. Экономические и социальные вопросы

38. Государства-члены придают большое значение экономическим и социальным секторам, на которые приходится весьма значительная доля выделяемых ресурсов. Эти сектора, вне всякого сомнения, являются также наиболее сложной и разнообразной областью деятельности Организации Объединенных Наций, требующей широкого и глубокого изучения, которое Группа не имела возможности провести.
39. Проблемы, выявленные Группой в экономической и социальной областях, касаются не только дублирования, отмеченного в политической области, но также того факта, что подразделения, отвечающие за исследования, анализ и оперативную деятельность в области экономических и социальных вопросов, недостаточно гибко реагируют на изменения обстановки на глобальном и региональном уровне. Большое число подразделений, занимающихся вопросами экономического и социального характера, а также их рассредоточенность порождают дополнительные проблемы в плане координации и связи, которых нет в политической области.
40. Во многих случаях Группа не имела возможности рекомендовать конкретные пути преодоления имеющихся в настоящее время недостатков, поскольку такие пути могут быть намечены лишь в результате более глубокого исследования. Однако Группа пыталась определить и кратко проанализировать эти вопросы, а также указать возможные пути решения проблем, учитывая важность обеспечения того, чтобы деятельность Секретариата полностью отвечала потребностям государств-членов. В этой связи следует принимать во внимание тот факт, что структура различных подразделений Секретариата и других органов Организации Объединенных Наций в этой области тесно связана с межправительственной структурой, которая рассматривается в разделе II настоящего доклада.

41. Группа представляет следующие рекомендации:

Рекомендация 25

- 1) В целях ликвидации дублирования и чтобы соответствующие подразделения более полно удовлетворяли потребности государств-членов, следует осуществить обзор задач, выполняемых Департаментом по международным экономическим и социальным вопросам (ДМЭСВ), Департаментом по техническому сотрудничеству в целях развития (ДТСР), секретариатами Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Центра Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат) и другими подразделениями Секретариата, а также подразделениями других органов Организации Объединенных Наций, таких, как Программа развития Организации Объединенных Наций, Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Детский фонд Организации Объединенных Наций и Мировая продовольственная программа. Следует предложить провести такой обзор и Генеральному соглашению по тарифам и торговле.
- 2) Любая реорганизация в этом важном секторе должна способствовать обеспечению того, чтобы Секретариат имел возможность оказывать помощь государствам-членам. В этой связи следует провести оценку деятельности Центра по науке и технике в целях развития, а также рассмотреть целесообразность слияния этого Центра с ДМЭСВ и ДТСР. Следует стремиться к повышению эффективности в этом секторе, который имеет особое значение для экономического и социального развития государств-членов.
- 3) В этой связи следует также провести обзор функций Канцелярии генерального директора по вопросам развития и международного экономического сотрудничества. Следует укрепить полномочия генерального директора, с тем чтобы он в полной мере мог осуществлять функции, предусмотренные Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 32/197 от 20 декабря 1977 года в отношении координации в рамках системы в области развития и международного экономического сотрудничества.
- 4) Следует рассмотреть вопрос о сосредоточении всех департаментов и подразделений Организации Объединенных Наций, занимающихся экономическими и социальными вопросами, в одном месте.

Рекомендация 26

Департамент по техническому сотрудничеству в целях развития должен более полно отвечать фактическим потребностям развивающихся стран. Следует избегать дублирования и частичного совпадения деятельности этого Департамента и других органов Организации Объединенных Наций, в частности Программы развития Организации Объединенных Наций. Для этой цели следует провести обзор деятельности данного Департамента.

Рекомендация 27

Некоторые мероприятия региональных комиссий не в полной мере отвечают нынешним потребностям государств-членов в соответствующих регионах. Необходимо углублять специализацию в важных для государств-членов областях, наряду с этим учитывая необходимость избежать дублирования и частичного совпадения с деятельностью других организаций системы Организации Объединенных Наций. Таким образом, структуры и деятельность комиссий следует рассматривать в контексте исследования, предложенного в рекомендации 8, имея в виду повышение их эффективности в деле дальнейшего развития многостороннего, субрегионального и межрегионального сотрудничества в экономической и социальной областях.

Рекомендация 28

Отмечается, что ассигнования в рамках регулярного бюджета для Европейской экономической комиссии (ЕЭК) не включают затраты, связанные с управлением, конференционным и общим обслуживанием. Эти услуги предоставляются ЕЭК Отделением Организации Объединенных Наций в Женеве и составили в 1984-1985 годах около 35 281 500 долл. США. Эта цифра была приведена Генеральным секретарем в его предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 1984-1985 годов. Вследствие инфляции аналогичные показатели на двухгодичный период 1986-1987 годов можно, по всей видимости, увеличить на 10 процентов, т.е. до 38,8 млн. долл. США. В бюджете на 1986-1987 годы общая сумма на конференционное обслуживание, управление и общее обслуживание составляет: для Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихоокеанского региона - 18,5 млн. долл. США, для Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна - 21,3 млн. долл. США, для Экономической комиссии для Африки - 18,7 млн. долл. США и для Экономической и социальной комиссии для Западной Азии - 13,5 млн. долл. США. Однако эти расходы в отличие от ЕЭК включены в регулярные бюджеты этих комиссий. Таким образом, в будущих бюджетах по программам следует согласовать форму предоставления ресурсов для региональных комиссий.

Рекомендация 29

Учитывая необходимость избежать дублирования, функции Отдела служб Секретариата, занимающихся экономическими и социальными вопросами, в связи с деятельностью в области технического обслуживания (например, редактирование документов) следует передать Департаменту по обслуживанию конференций, а функции, связанные с решением основных вопросов, а также вопросов обслуживания и координации, следует передать Департаменту по международным экономическим и социальным вопросам.

D. Управление и другие области

42. Административные и связанные с ними функции Секретариата требуют значительной доли бюджета Организации. Группа считает, что в этих областях можно добиться повышения эффективности без ущерба для качества оказываемых услуг. Этого можно достичь путем ликвидации дублирования, укрепления полномочий и ликвидации иерархических структур. В частности, процесс планирования программ и бюджетных

потребностей необходимо осуществлять в рамках более целостной структуры. Группа придает важное значение обеспечению целостности административных процедур и процедур планирования программ, и эта задача должна быть учтена при реорганизации структуры Секретариата.

43. Группа также считает, что следует сократить административные расходы и расходы на общее обслуживание. Долю расходов на общее обслуживание в бюджете по программам следует постепенно сокращать, с тем чтобы максимальную часть ресурсов можно было выделять для нужд основной деятельности. С этой целью следует упростить нынешние финансовые и административные процедуры. Следует усовершенствовать процедуры и практику закупок для обеспечения максимальной эффективности. Следует и далее внедрять автоматизацию и современное техническое оборудование там, где эти мероприятия приводят к чистой экономии по сравнению с расходами на персонал. Такая рационализация не только повысит рентабельность Организации, но и приведет к увеличению объема ресурсов для основной деятельности.

44. Исходя из этого, Группа представляет следующие рекомендации:

Рекомендация 30

Следует рационализировать Департамент по вопросам администрации и управления в целях повышения его эффективности и обеспечения рентабельности административных услуг. Особое внимание следует уделить необходимости избегать дублирования работы, рассредоточения ответственности и ослабления структуры и подотчетности.

Рекомендация 31

Консультативная служба по вопросам управления, которая была создана в целях предоставления консультаций по вопросам методики управления и оценки структур управления, а также выявления слабых мест, имеет крайне незначительную полезность и ее следует упразднить.

Рекомендация 32

Всю деятельность, касающуюся планирования программ и составления бюджета, следует объединить в рамках цельной структуры.

Рекомендация 33

Вспомогательные мероприятия для находящихся в Нью-Йорке постоянных служб связи различных органов Секретариата следует объединить в рамках единого подразделения.

Рекомендация 34

Следует рационализировать деятельность Департамента по обслуживанию конференций в целях повышения его эффективности. Следует повысить отдачу затрат на типографские работы по контрактам. Следует более четко контролировать и организовать программу издания публикаций в целях сокращения общего числа публикаций, улучшения их качества и максимального увеличения продажи удачных изданий.

Рекомендация 35

Объем средств, затрачиваемых в настоящее время на услуги внешних консультантов, превышает 8 млн. долл. США за двухгодичный период. Хотя для выполнения некоторых видов работ в отдельных случаях Организация могла бы с выгодой использовать услуги внешних консультантов на широкой географической основе, суммы, расходуемые на эти услуги, слишком велики и их следует незамедлительно сократить на 30 процентов. Следует, в частности, прекратить практику найма вышедших в отставку сотрудников.

Рекомендация 36

Наряду с общим сокращением Секретариата следует сокращать потребности в арендуемых помещениях. В этой связи следует стремиться к оптимальному использованию помещений. Государства-члены и другие съемщики служебных помещений в зданиях Организации Объединенных Наций должны платить арендную плату по существующим коммерческим ставкам.

Рекомендация 37

- 1) Следует провести тщательный обзор функций и методов работы, а также политических установок Департамента общественной информации, с тем чтобы привести его роль и политические установки в соответствие с нынешними требованиями и, таким образом, увеличить потенциал и возможности Департамента предоставлять информацию о деятельности Организации Объединенных Наций в порядке, утверждаемом межправительственными органами. В этой связи следует рационализировать методы работы Департамента, с тем чтобы выделяемые этому Департаменту средства в большей, нежели теперь, мере использовались для деятельности по программам.
- 2) Группа отметила, что в настоящее время информационной деятельностью занимаются несколько департаментов и отделов Секретариата. Такую деятельность следует сосредоточить, насколько это возможно, в рамках Департамента общественной информации.
- 3) Генеральному секретарю следует провести обзор функций и деятельности информационных центров Организации Объединенных Наций и в той мере, в какой это не нанесет ущерба качеству мероприятий в области общественной информации, следует осуществить объединение таких центров с другими существующими подразделениями Организации Объединенных Наций, как об этом говорится в рекомендации 12.

Рекомендация 38

- 1) Нынешний объем путевых расходов в связи с официальными поездками следует сократить на 20 процентов. Организуется слишком много командировок, как правило, командировается слишком много сотрудников Секретариата для обслуживания конференций, особенно из Департамента общественной информации. Количество и продолжительность командировок следует сократить, равно как и число сотрудников, обслуживающих конференции. Такое сокращение может быть проведено без ущерба для качества обслуживания и освещения в рамках общественной информации.

- 2) Как правило, поездки первым классом следует оплачивать лишь Генеральному секретарю.

Рекомендация 39

Функция внутренней ревизии должна быть отделена в административном плане от функции освоения и расходования средств и должна осуществляться независимо от нее. С этой целью Отдел внутренней ревизии, являющийся в настоящее время подразделением Департамента по вопросам администрации и управления, следует выделить в независимое подразделение.

Рекомендация 40

Функции административной службы в каждом департаменте или отделе следует сосредоточить в рамках небольшого и рационально организованного подразделения при канцелярии главы департамента или отдела.

IV. МЕРЫ В ОТНОШЕНИИ ПЕРСОНАЛА

45. Эффективность Организации Объединенных Наций в значительной мере зависит от деятельности ее Секретариата и других органов; качество и результативность работы Секретариата, в свою очередь, зависят от квалификации и добросовестности персонала. В статье 97 Устава, согласно которой Генеральный секретарь является главным административным должностным лицом, на него возлагается ответственность за управление Организацией. При отборе персонала и управлении им Генеральный секретарь руководствуется статьями 100 и 101 Устава, в которых говорится, что персонал не должен запрашивать или получать указания от какого бы то ни было правительства или власти, посторонней для Организации, и что при приеме на службу следует руководствоваться, главным образом, необходимостью обеспечить высокий уровень работоспособности, компетентности и добросовестности, при этом должное внимание следует уделять важности подбора персонала на возможно более широкой географической основе.
46. Группе известно, что особенно в течение последних 10-15 лет проводились многочисленные исследования (главным образом Комиссией по международной гражданской службе и Объединенной инспекционной группой) по вопросам управления людскими ресурсами в Организации Объединенных Наций. Многие из рекомендаций, сделанных в этих исследованиях, нашли отражение в резолюциях Генеральной Ассамблеи. Поэтому в настоящее время существует свод директив и мандатов по широкому кругу вопросов, таких, как методы набора персонала, прием на работу женщин, принцип географического распределения при наборе, в частности, на руководящие должности, возраст назначения на службу, возраст выхода в отставку, профессиональные группы и развитие карьеры. Генеральный секретарь руководствуется этими мандатами при выполнении своих важных обязанностей.
47. Группа убеждена, что эффективное управление персоналом должно основываться на четких, последовательных и понятных правилах и положениях. Это позволит Организации обеспечивать и поддерживать работу персонала на уровне, отвечающем самым высоким требованиям.
48. Однако одних лишь четких и последовательных правил и положений недостаточно для обеспечения того, чтобы способности и квалификация персонала использовались наиболее эффективным образом и чтобы персонал получал удовлетворение от своей работы и гордился ею. Сотрудники, ответственные за управление персоналом, т.е. не только отдел, отвечающий за управление людскими ресурсами, но и каждый руководитель, стоящий во главе группы, секции, отдела или департамента, должны осуществлять эти правила и положения и создавать обстановку требовательности, в которой персонал имеет возможность и видит стимул для того, чтобы прилагать максимальные усилия для достижения целей Организации. Важно и даже необходимо развивать чувство принадлежности к Организации и укреплять ее как единое целое. В достижении этой цели незаменимая роль принадлежит сотрудникам каждой категории. Особая ответственность за создание здорового климата лежит на старших руководителях. В этой связи огромное значение имеет отбор на высокие должности сотрудников с необходимым опытом в области управления.
49. Что касается вопросов кадровой политики, то Группа также считает, что необходимо признавать ответственность и прерогативы Генерального секретаря как главного административного должностного лица Организации Объединенных Наций и подчеркнуть, что его полномочиям, определенным в Уставе, ни в коем случае не должен наноситься ущерб.

50. Принимая во внимание эти соображения, Группа представляет следующие рекомендации:

А. Общая рекомендация

Рекомендация 41

Кадровой политике и управлению персоналом Организации Объединенных Наций наносится ущерб в результате действия существенных политических и других факторов, оказывающих влияние на отбор персонала. Генеральному секретарю следует осуществлять более решительное руководство в кадровых вопросах и обеспечивать такое положение, при котором отбор персонала осуществлялся бы в строгом соответствии с принципами Устава. Ему следует совершенствовать управление людскими ресурсами, не допускать ущемления полномочий сотрудника, отвечающего за кадровые вопросы, и дать всем другим старшим сотрудникам указание воздерживаться от оказания воздействия на процесс отбора персонала. Ведущее этими вопросами управление следует переименовать в "Управление по вопросам людских ресурсов".

В. Рекомендации, которые должны быть отражены в правилах и положениях о персонале

Рекомендация 42

Управление персоналом в рамках Организации должно быть основано на четких, последовательных и понятных правилах. Существующие моменты непоследовательности и двусмысленности должны быть устранены. Действующие правила и положения о персонале следует пересмотреть с учетом уже принятых Генеральной Ассамблеей резолюций и решений по кадровой политике и приведенных ниже конкретных рекомендаций. Меры, принимаемые для осуществления этих правил и положений, должны быть в ясной форме изложены в сборнике положений о персонале, который следует сделать широко доступным и постоянно обновлять. Эти пересмотренные правила и положения должны применяться ко всем подразделениям Организации, находящимся в ведении Генерального секретаря, т.е. к Секретариату и другим вспомогательным органам Организации. Кроме того, Группа, признавая, что ее мандат относится лишь к обзору в рамках Организации Объединенных Наций, вместе с тем хотела бы подчеркнуть свое мнение о том, что весьма желательно создание единой общей системы, и в этой связи следует рассмотреть вопрос о применимости таких новых правил и положений к другим организациям системы Организации Объединенных Наций.

Рекомендация 43

- 1) Группа одобряет принцип набора персонала на должности классов С-1-С-3 путем проведения национальных конкурсных экзаменов, с тем чтобы обеспечить соответствие отбираемых кандидатов самым высоким требованиям. Такие экзамены должны проводиться без дискриминации в отношении того или иного государства-члена, с тем чтобы обеспечивалось соблюдение принципов отбора персонала на основе достоинств и компетенции и на максимально широкой географической основе. При проведении внутренних и внешних экзаменов следует исходить из одних и тех же требований и критериев.

- 2) Отбор кандидатов на все должности в тех случаях, когда конкурсные экзамены не проводятся, должен быть основан на объективных методах и четких критериях. Одним из таких методов при отборе кандидатов на должности классов С-4 и С-5 должны быть проверки или индивидуальные экзамены, нацеленные на определение способности к составлению документов.

Рекомендация 44

Следует рассмотреть вопрос о пропорциональности соотношения должностей различных классов в категории специалистов в целях увеличения доли назначений на должности более низких классов категории специалистов (С-1-С-3).

Рекомендация 45

Сотрудники должны приобретать право на постоянное назначение после службы в Организации Объединенных Наций в течение трех лет. Этого периода должно быть достаточно для оценки работы сотрудника и для определения того, соответствует ли данный сотрудник критериям для такого назначения.

Рекомендация 46

Секретариату следует принять дополнительные меры по обеспечению увеличения доли женщин на должностях категории специалистов, в частности на должностях высоких уровней, как на то указывают соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи.

Рекомендация 47

Генеральному секретарю следует принять дополнительные меры по обеспечению должной представленности граждан развивающихся стран на должностях высших уровней, как на то указывают соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи.

Рекомендация 48

Сотрудники, набираемые не в контексте профессиональной группы, а на конкретные должности, могут быть слишком тесно привязаны к своей должности, и их последующее назначение на должность, требующую выполнения иных функций, может быть сопряжено с трудностями. Поэтому набор сотрудников и их развитие карьеры должны происходить в контексте профессиональных групп. Это облегчит мобильность и обеспечит оптимальное использование их квалификации и опыта.

Рекомендация 49

В качестве составной части планов развития карьеры для сотрудников категории специалистов следует разработать систему ротации должностей между различными местами службы.

Рекомендация 50

Генеральному секретарю следует включить в свои годовые доклады Генеральной Ассамблеи по кадровым вопросам раздел, касающийся оценки деятельности сотрудников и их продвижения по службе. Следует улучшить систему оценки деятельности путем включения элемента сравнения в процесс оценки персонала.

Рекомендация 51

Следует разработать строгие и четкие критерии продвижения по службе сотрудников на всех уровнях. В этом контексте следует провести обзор функций и состава органов, ведающих назначениями и продвижением по службе, в целях обеспечения справедливости и объективности в решении вопросов назначения на службу и продвижения по службе. Основу структуры таких органов должны составлять профессиональные группы.

Рекомендация 52

Следует строго соблюдать положение, касающееся обязательного выхода в отставку по достижении 60-летнего возраста в соответствии с резолюцией 35/210 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1980 года.

С. Прочие рекомендации

Рекомендация 53

Комиссия по международной гражданской службе отвечает за установление норм в вопросах, связанных с управлением персоналом. Мандат Комиссии следует изменить таким образом, чтобы она могла также осуществлять контроль за применением таких норм Организацией Объединенных Наций и информировать об этом Генеральную Ассамблею.

Рекомендация 54

Интересам Организации отвечало бы периодическое обновление руководства департаментов и управлений. В связи с этим Генеральному секретарю, как правило, не следует продлевать срок службы заместителей Генерального секретаря и помощников Генерального секретаря свыше 10 лет.

Рекомендация 55

В своей резолюции 35/210 от 17 декабря 1980 года Генеральная Ассамблея подтвердила тот принцип, что "ни одна из должностей не должна рассматриваться как исключительная собственность любого государства-члена или группы государств", и просила Генерального секретаря "обеспечить добросовестное применение этого принципа в соответствии с принципом справедливого географического распределения". Для облегчения выполнения этой рекомендации при наборе на работу в Организацию Объединенных Наций срочные контракты следует предоставлять не более чем 50 процентам сотрудников, являющихся гражданами одного государства-члена.

* * *

Некоторые члены Группы указали, что второе предложение рекомендации 55 идет вразрез с пунктом 4 раздела I резолюции 35/210 Генеральной Ассамблеи и что поэтому данное предложение не следует включать в доклад Группы.

Рекомендация 56

Не следует заполнять вакантные должности лишь потому, что они становятся вакантными. Прежде, чем решить, существует ли необходимость в заполнении той или иной вакантной должности, следует ознакомиться с уровнем рабочей нагрузки в организационном подразделении, к которому относится эта должность. Такая мера обеспечит эффективное использование ресурсов Организации.

Рекомендация 57

Для обеспечения необходимой гибкости следует рассмотреть вопрос о соотношении между числом сотрудников, имеющих постоянные контракты, с одной стороны, и срочные контракты, с другой, в целях установления надлежащего соотношения между этими двумя категориями. Однако для обеспечения соответствующего отражения принципа справедливого географического распределения среди сотрудников Секретариата, имеющих постоянные контракты, по меньшей мере 50 процентов сотрудников Секретариата, являющихся гражданами одного государства-члена, должны иметь постоянные контракты. Доклад Генерального секретаря по этому вопросу следует представить Генеральной Ассамблее на ее сорок третьей сессии.

* * *

Некоторые члены Группы указали, что второе предложение рекомендации 57 противоречит принципу справедливого географического распределения и идет вразрез с пунктом 4 раздела I резолюции 35/210 Генеральной Ассамблеи, о которой говорится в рекомендации 55, и что поэтому это предложение не следует включать в доклад Группы.

Рекомендация 58

Содержание учебных программ Организации Объединенных Наций должно быть приведено в четкое соответствие с потребностями Организации, а их эффективность следует тщательно контролировать для обеспечения оптимального использования выделяемых средств.

Рекомендация 59

Повышению эффективности Организации способствовало бы определение четких принципов, касающихся роли и функций союза персонала и обеспечивающих, чтобы союз не посягал на управленческие полномочия Генерального секретаря. Вся деятельность союзов или ассоциаций персонала должна финансироваться из их собственных средств.

Рекомендация 60

Существующая на сегодняшний день система административной юстиции является громоздкой. Поэтому соответствующие процедуры следует упростить, чтобы система стала более эффективной и менее дорогостоящей. В своей резолюции 40/252 от 18 декабря 1985 года Генеральная Ассамблея одобрила рекомендации Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам о том, чтобы просить Генерального секретаря подготовить анализ этой

проблемы и указать, какие шаги он предпринял или планирует предпринять для облегчения этих процедур. Следует незамедлительно выполнить эту рекомендацию и как можно быстрее принять рекомендуемые меры.

Рекомендация 61

Общий объем материальных и прочих прав сотрудников (оклады и прочие условия службы) достиг уровня, дающего основания для серьезного беспокойства, и его следует сократить. В частности, следует рассмотреть вопрос об отмене пособия на получение высшего образования и установлении системы ежегодных четырехнедельных отпусков для всех сотрудников и как можно скорее осуществить эти меры.

Рекомендация 62

Генеральному секретарю следует предпринять серьезные усилия по прекращению существующей практики перевода внебюджетных должностей на баланс регулярного бюджета.

V. КОНТРОЛЬ, ОЦЕНКА И ПРОВЕРКА

51. Контроль, оценка и проверка деятельности Организации Объединенных Наций имеют особое значение для обеспечения административной эффективности и надлежащего использования средств. Для сохранения и укрепления доверия к Организации Объединенных Наций со стороны государств-членов и международного сообщества важно, чтобы деятельность Организации осуществлялась наиболее эффективным образом, чтобы имеющиеся ресурсы использовались оптимально и чтобы необходимость, эффективность и результаты деятельности оценивались в свете поставленных целей и задач. Контроль, оценка и проверка являются незаменимым инструментом в достижении этих целей.
52. В число функций Объединенной инспекционной группы, в частности, входят контроль, проверка и оценка деятельности участвующих организаций; при этом Группа должна убедиться в том, "что деятельность, проводимая этими организациями, осуществляется наиболее экономичным образом и что имеющиеся для выполнения этой деятельности ресурсы используются оптимально". Кроме того, Объединенная инспекционная группа не только выносит организациям рекомендации в отношении методов их внутренней оценки, но и проводит специальную оценку программ и деятельности. Что касается внутренней оценки и контроля, то эти функции в той или иной мере осуществляются Организацией Объединенных Наций и организациями ее системы. Группа полагает, что необходимо и далее совершенствовать существующую систему.
53. Во-первых, необходимо следить за тем, чтобы доклады Объединенной инспекционной группы получали должное внимание на межправительственном уровне. Не всегда уделяется достаточно внимания либо докладам как таковым, либо осуществлению содержащихся в них рекомендаций. Поэтому компетентным и соответствующим органам и организациям следует обеспечить, чтобы докладам уделялось должное внимание и чтобы одобренные ими рекомендации осуществлялись.
54. Во-вторых, Группа считает, что следует делать больший упор на оценку, с тем чтобы повысить осведомленность заинтересованных органов относительно хода осуществления утвержденных программ, а также их необходимости, эффективности и результативности в достижении поставленных целей. Это важно также и для совершенствования системы внутренней оценки.
55. В-третьих, следует внести усовершенствования в выполняемую работу и некоторые из представляемых инспекторами докладов. Качество и уровень выполняемой работы, несомненно, тесным образом связаны с компетенцией тех лиц, на которых возлагается выполнение такого рода задач, что можно с полным основанием сказать и в отношении Секретариата. Важно в большей, чем это делалось до сих пор, степени обеспечивать, чтобы назначенные инспекторы обладали необходимой квалификацией для решения стоящих перед ними различных задач. Как сказано в статуте Объединенной инспекционной группы, важно также следить за охраной независимости инспекторов, а также за тем, чтобы они назначались на основе справедливого географического распределения.

56. В связи с этим группа представляет следующие рекомендации:

Рекомендация 63

В целях совершенствования управления, обеспечения административной эффективности и достижения большей координации между организациями и органами членам Объединенной инспекционной группы (ОИГ) при выполнении своих обязанностей следует делать больший упор на оценочный аспект их работы - функцию, которая уже включена в статут Группы. Для отражения этого большего упора на подготовку докладов по оценке, которые должны направляться межправительственным органам, ОИГ следует переименовать в Объединенную группу по инспекции и оценке и внести соответствующие изменения в ее статут.

Рекомендация 64

При отборе кандидатов для назначения на должности инспекторов государствам-членам следует уделять особое внимание их квалификации, особенно в вопросах управления персоналом, государственно-административной деятельности, инспекции и оценки. При отборе также должны находить отражение различные дисциплины.

Рекомендация 65

Генеральной Ассамблее следует в большей мере направлять Объединенную инспекционную группу в том, что касается программы ее работы в отношении Организации Объединенных Наций.

Рекомендация 66

Доклады Объединенной инспекционной группы и их резюме следует предоставлять всем государствам-членам. В своей резолюции 38/229 от 20 декабря 1983 года Генеральная Ассамблея предложила органам Организации Объединенных Наций при рассмотрении докладов Группы указывать одобряемые и неодобряемые ими рекомендации. Другим организациям системы следует также предложить придерживаться этой процедуры.

Рекомендация 67

Следует расширить сотрудничество между Объединенной инспекционной группой и внешними ревизорами. Со своей стороны, внешним ревизорам следует уделять больше внимания ревизиям управленческой деятельности и другим важным областям, как этого требуют соответствующие директивные органы. Внутренние и внешние ревизии должны оставаться двумя отдельными функциями.

VI. ПРОЦЕДУРА ПЛАНИРОВАНИЯ И СОСТАВЛЕНИЯ БЮДЖЕТА

A. Общие соображения

57. Вследствие постоянного изменения международной обстановки, ведущего к возникновению новых забот и проблем, и соответствующего изменения в потребностях государств-членов и международного сообщества Организация Объединенных Наций должна постоянно корректировать свои задачи в рамках положений Устава. Среднесрочный план и бюджет по программам должны обладать необходимой гибкостью, с тем чтобы приоритеты и ресурсы можно было пересматривать с учетом меняющейся международной обстановки и новых задач и проблем, которые могли бы появиться. Поэтому методы достижения как можно более широкого согласия относительно содержания и объема бюджета, включая критерии установления приоритетов и механизмов их применения, являются чрезвычайно важными.

58. За последние 15 лет Генеральная Ассамблея разработала принципы, методы и инструменты, которые должны были позволить добиться удовлетворительных результатов в этой области. Шестилетний среднесрочный план должен отражать сводные задачи и цели государств-членов и служить основным программным руководством Организации Объединенных Наций. Он должен служить основой для практической реализации этих целей и задач, направляя процесс распределения ресурсов и установления приоритетов в двухгодичном бюджете по программам.

59. Среднесрочный план, бюджет по программам, система контроля и система оценки по замыслу должны составлять единый процесс, на основе которого должно формироваться широкое согласие относительно деятельности, подлежащей финансированию за счет регулярного бюджета Организации. Критерии установления приоритетов среди программ, утвержденные в соответствии с резолюциями Генеральной Ассамблеи 37/234 от 21 декабря 1982 года и 38/227 A и B от 20 декабря 1983 года, должны служить государствам-членам и Генеральному секретарю подспорьем в этом процессе.

60. Однако в преломлении к бюджету по программам среднесрочный план на деле не служит основным программным руководством. Положение и правила, касающиеся установления приоритетов, не служат тем целям, ради которых они были созданы. Действующие процедуры принятия решений в отношении приоритетов не соответствуют тем, которые предусмотрены в положениях и правилах.

61. Таким образом, по мнению Группы, необходимо исправить существующие недостатки и разработать такие процедуры планирования и составления бюджета, включая установление приоритетов, которые могут содействовать достижению согласия среди государств-членов относительно содержания и объема бюджета Организации.

B. Установление приоритетов

62. Критерии установления относительных приоритетов изложены в бюллетене Генерального секретаря, озаглавленном "Положения и правила, регулирующие планирование по программам, программные аспекты бюджета, контроль выполнения и методы оценки" (ST/SGB/204). В этих положениях и правилах уделяется особое внимание применению приоритетов на всех уровнях. В положении 3.13, касающемся среднесрочного плана, указывается, что "установление приоритетов как среди основных

программ, так и среди общих услуг составляет неотъемлемую часть общего процесса ... планирования". Определяющие критерии характеризуются как критерии, основанные "на важности цели для государств-членов, способности Организации добиться этой цели и реальной эффективности и полезности результатов". В положении 3.16 определяется процесс, в соответствии с которым межправительственные органы разрабатывают рекомендации относительно приоритетов среди подпрограмм в рамках своей сферы компетенции. Понятие приоритета получает дальнейшее развитие в положении 3.17, где говорится о том, чтобы приоритеты среди подпрограмм устанавливала Генеральная Ассамблея, и в касающемся бюджета по программам положении 4.6, в котором Генеральному секретарю предлагается определять "программные элементы, имеющие первостепенное и второстепенное значение".

63. Эти критерии в целом являются удовлетворительными. Проблемы, возникшие в связи с установлением приоритетов, обусловлены прежде всего недостаточным применением этих критериев межправительственным механизмом и Секретариатом. Согласно действующим правилам и положениям, установление приоритетов в среднесрочном плане осуществляется на уровне подпрограмм, в то время как смета ресурсов должна составляться на уровне крупных программ. В бюджете по программам установление приоритетов происходит лишь на уровне программного элемента, в то время как общие потребности в средствах представляются на уровне программы, а краткая информация дается на уровне подпрограммы. Следовательно, между установлением приоритетов и потребностями в ресурсах нет четкой связи ни в среднесрочном плане, ни в бюджете по программам. В результате те виды деятельности, которые рассматриваются как устаревшие, имеющие ограниченную ценность или неэффективные, не всегда исключаются из бюджета по программам.

64. Поэтому Группа вносит следующую рекомендацию:

Рекомендация 68

Чтобы содействовать достижению согласия среди государств-членов относительно содержания и объема бюджета, соответствующие межправительственные органы и Секретариат должны неукоснительно выполнять действующие правила и положения, касающиеся установления приоритетов. Следует предложить Комитету по программе и координации следить за их выполнением и представлять доклады по этому вопросу Генеральной Ассамблее.

С. Механизмы планирования и составления бюджета

65. Группа рассмотрела существующую процедуру подготовки среднесрочного плана и бюджета по программам, а также структуру и функционирование межправительственного механизма, ответственного за выполнение этих задач.

66. Существующая процедура, используемая при подготовке среднесрочного плана, не дает государствам-членам возможности глубоко изучить содержание программы Организации. Введение к среднесрочному плану не согласуется с определением, данным в статье 3 Положений, поэтому государства-члены не могут использовать его, с тем чтобы организовать конструктивное обсуждение программных направлений плана. К тому же в большинстве случаев в описании крупных программ и программ не содержится анализа, необходимого для рассмотрения последствий этих программ. Кроме того,

текст среднесрочного плана, как и бюджет по программам, составляется Секретариатом в такой форме, которая является почти окончательной, и государства-члены не имеют ни возможности, ни времени для того, чтобы внести крупные изменения в проект среднесрочного плана.

67. Далее, среднесрочный план на деле не служит "основным программным руководством" применительно к бюджету по программам. Фактически бюджет по программам является не более чем финансовой компиляцией серии решений и рекомендаций, принятых множеством межправительственных органов и проанализированных в различных департаментах и отделах Секретариата. Составление бюджета по программам можно описать следующим образом:

а) уже осуществляемые виды деятельности переносятся - с некоторыми незначительными изменениями - из одного двухгодичного периода в другой. Не проводится надлежащего выявления тех видов деятельности, которые являются устаревшими, имеющими ограниченную ценность или неэффективными и которые, таким образом, не следует включать в бюджет;

б) решения о включении в бюджет новых или дополнительных расходов основаны на решениях, принятых Генеральной Ассамблеей, крупными конференциями, Экономическим и Социальным Советом и т.д., или исходят от Секретариата. Такие решения, как правило, подкрепляются изменениями, вносимыми с интервалом в два года в среднесрочный план, что позволяет Комитету по программе и координации представлять полезные замечания, однако ни один центральный орган не обеспечивает при этом реального контроля за общей концепцией плана;

в) Секретариат составляет сам бюджет по программам; Бюджетный отдел рассылает бюджетные установки примерно в июне того года, который предшествует году, когда Генеральная Ассамблея проводит голосование по бюджету. Подготовка длится около 11 месяцев; в мае следующего года Комитет по программе и координации и Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам параллельно начинают рассмотрение бюджета по программам: первый изучает содержание программ, а второй изучает административные и финансовые аспекты бюджета по программам, после чего оба комитета представляют свои доклады, с тем чтобы Ассамблея могла начать рассмотрение бюджета по программам в сентябре и закончить его к концу года. Возможности, которыми располагают оба вышеупомянутых комитета в плане представления рекомендаций относительно внесения изменений в содержание бюджета по программам, очень ограничены и почти целиком касаются деталей, поскольку Секретариат склонен рассматривать представление отдельных частей бюджета как практически окончательную операцию.

68. Группа считает, что исключительно важно исправить недостатки, присущие действующим механизмам планирования и составления бюджета. Важнее всего обеспечить, чтобы государства-члены принимали участие в процессе планирования и составления бюджета с самого начала и на всем его протяжении. Сейчас дело обстоит иным образом, поскольку процедуры, установленные с этой целью для среднесрочного плана, не находят должного применения и поскольку существующая методология подготовки бюджета по программам не допускает участия государств-членов в процессе определения содержания бюджета по программам. Бюджет по программам детально разрабатывается до того, как государства-члены вовлекаются в этот процесс. Следовательно, должна быть разработана процедура, которая позволила бы

государствам-членам осуществлять – с самого начала процесса планирования и составления бюджета и на всем его протяжении – необходимое межправительственное руководство, особенно в отношении установления приоритетов в рамках предполагаемого объема ресурсов.

69. Члены Группы глубоко и детально обсудили этот важный и, по общему признанию, трудный вопрос, касающийся механизма планирования и составления бюджета. Несмотря на совпадение мнений по многим пунктам, Группа не смогла достичь консенсуса в отношении различных представленных предложений:

а) Ряд членов выступили в поддержку решения следующего общего содержания:

Процесс принятия решений на основе межправительственного механизма должен быть скорректирован с учетом методологического изменения в составлении бюджета по программам. При существующем механизме рассмотрение финансовых и административных аспектов бюджета отделено от обзора содержания программ, поскольку первое входит в обязанности Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, а второе – в обязанности Комитета по программе и координации. Необходим такой межправительственный механизм, который может разрабатывать и представлять рекомендации по среднесрочному плану, а также бюджету по программам, особенно в отношении приоритетов среди программ, распределения ресурсов, отражающего эти приоритеты в пределах предполагаемого объема ресурсов, и давать рекомендации относительно перемещения ресурсов из областей, имеющих второстепенное значение, в области, имеющие первостепенное значение, для активизации деятельности в этих областях, если возникает такая необходимость, а объем ресурсов ограничен.

Рекомендация А

Следует обеспечить полное осуществление полномочий Комитета по программе и координации (КПК) и скорректировать их, с тем чтобы они отражали его статус основного консультативного органа Генеральной Ассамблеи по вопросам, касающимся среднесрочного плана и бюджета по программам. Последняя из этих функций должна выполняться с проявлением полного уважения к мандату и обязанностям Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (ККАБВ) и в соответствии с касающимся координации между КПК и ККАБВ положением 4.8 Положений, регулирующих планирование по программам, программные аспекты бюджета, контроль выполнения и методы оценки 3/. Кроме того, следует выполнить соответствующие рекомендации, представленные КПК в его докладе Генеральной Ассамблее на ее сорок первой сессии 4/, с тем чтобы укрепить его роль и повысить эффективность его работы.

Рекомендация В

Чтобы отразить новые обязанности и задачи Комитета по программе и координации, его следует переименовать в Комитет по бюджету по программам и координации.

Рекомендация С

Преобразованный Комитет по программе и координации должен принимать участие в процессе планирования и составления бюджета с самого начала и на всем его протяжении. Расписание его заседаний следует соответствующим образом расширить и скорректировать, а Комитет должен исполнять свои обязанности в тесном сотрудничестве с Генеральным секретарем и Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам.

Рекомендация D

Что касается среднесрочного плана, то:

- a) преобразованный Комитет по программе и координации должен разрабатывать и представлять Генеральной Ассамблее рекомендации относительно приоритетов среди программ, исходя из решений, принятых соответствующими директивными органами, и установленных критериев. В дополнение к этим приоритетам должна представляться смета ресурсов;
- b) положения и правила, принятые в соответствии с резолюциями Генеральной Ассамблеи, касающимися среднесрочного плана, должны выполняться в полной мере;
- c) введение к плану должно быть предметом широких консультаций между государствами-членами;
- d) при разработке плана следует проводить с секторальными, техническими, региональными и центральными органами Организации Объединенных Наций систематические консультации относительно крупных программ, включаемых в план;
- e) Генеральный секретарь должен, в сотрудничестве с преобразованным Комитетом по программе и координации, составлять расписания вышеуказанных консультаций.

Рекомендация E

Что касается бюджета по программе, то:

- a) преобразованный Комитет по программе и координации должен разрабатывать и представлять Генеральной Ассамблее рекомендации относительно:
 - i) приоритетов среди программ, основываясь на среднесрочном плане, решениях, принятых соответствующими директивными органами, и установленных критериях;
 - ii) распределения ресурсов, отражающего эти приоритеты в пределах объема ресурсов на двухгодичный период, которые, по его предположениям, будут в наличии;

- iii) перемещения – когда это необходимо – ресурсов в рамках бюджета, утвержденного Генеральной Ассамблеей, из областей, имеющих второстепенное значение, в области, имеющие первостепенное значение, в целях активизации деятельности в этих областях.
- b) Процедура должна быть следующей:
- i) весной небюджетного года преобразованный Комитет по программе и координации должен получать от Генерального секретаря наброски бюджета по программам на следующий двухгодичный период, основанные на среднесрочном плане и решениях директивных органов Организации Объединенных Наций, с указанием объема ресурсов, которые, по предположениям Генерального секретаря, будут в наличии. В этих набросках (и в проекте бюджета по программам, который Генеральный секретарь составляет позднее) должны указываться расходы на политическую деятельность "постоянного характера" и связанные с этим расходы на проведение конференций. В них должен быть также предусмотрен резервный фонд (финансовый резерв) для покрытия дополнительных расходов, обусловленных принятием директивных решений в год утверждения бюджета и в течение двухгодичного периода. Размер этого резервного фонда не должен превышать 2 процентов бюджетной сметы;
 - ii) преобразованный Комитет по программе и координации будет рассматривать эти наброски и представлять соответствующие рекомендации Генеральной Ассамблее через Пятый комитет. В таких рекомендациях должны указываться объем ресурсов на двухгодичный период, которые, по предположениям, будут в наличии, и распределение ресурсов по различным программным мероприятиям в пределах этого объема;
 - iii) решения Генеральной Ассамблеи по этим вопросам должны служить Генеральному секретарю руководством при подготовке проекта бюджета по программам;
 - iv) в бюджетный год преобразованный Комитет по программе и координации рассматривал бы проект бюджета, подготовленный Генеральным секретарем, и представлял свои рекомендации по данному вопросу Пятому комитету;
 - v) в ходе вышеописанного процесса Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам будет – так же, как и в настоящее время – проверять расчеты по бюджету и представлять доклады по этому вопросу.

Рекомендация F

Для того чтобы четко определить, какую роль применительно к бюджету по программам должны выполнять преобразованный Комитет по программе и координации и Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам, Генеральной Ассамблее следует рассмотреть вопрос об установлении новых правил, в которых были бы четко определены сферы общего сотрудничества и взаимодействия и сферы отдельных функций этих двух органов.

Рекомендация G

Дополнительные расходы, обусловленные принятием директивных решений, либо в год утверждения бюджета, либо в течение двухгодичного периода, должны покрываться за счет средств бюджета, утвержденного Генеральной Ассамблеей (а именно за счет резервного фонда для покрытия дополнительных расходов). Если дополнительные расходы утверждены в объеме, превышающем объем ресурсов этого фонда, то такие расходы могут быть включены в бюджет лишь при одновременном переключении ресурсов из областей, имеющих второстепенное значение, или внесении изменений в подпрограммы. В противном случае такие дополнительные мероприятия необходимо будет переносить на последующий двухгодичный период.

Рекомендация H

- 1) Члены преобразованного Комитета по программе и координации должны избираться Генеральной Ассамблеей – из числа кандидатов, назначенных государствами-членами, – на трехлетний срок и могут быть переизбраны. Комитет по-прежнему должен являться межправительственным органом, сохранив свой нынешний представительный состав, но его члены должны избираться в качестве экспертов. При назначении представителей в Комитет государствам-членам следует учитывать уровень их специальных знаний и их профессиональный опыт. Каждый эксперт мог бы иметь одного заместителя. Председатель должен избираться на трехлетний срок. Преобразованный Комитет по программе и координации должен и впредь принимать свои решения консенсусом.
 - 2) Преобразованный Комитет по программе и координации должен на постоянной основе обеспечиваться необходимым секретариатским обслуживанием.
- b) Ряд других членов выступили в поддержку решения следующего общего содержания:

В предлагаемом механизме для рассмотрения бюджета по программам, описанном выше, не определены с достаточной ясностью соответствующие роли Комитета по программе и координации и Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам в рассмотрении бюджета по программам. Это отсутствие ясности неизбежно приведет к крупному конфликту между этими двумя органами в процессе выполнения ими своих соответствующих ролей, и, следовательно, к ухудшению, а не улучшению существующего механизма.

Это отсутствие ясности должно быть устранено, а соответствующие роли этих двух органов должны быть определены исключительно четко. Цель должна заключаться в том, чтобы улучшить функционирование Комитета по программе и координации и в то же время сохранить существующий мандат Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, который, по единодушному мнению, отлично справляется со своей ролью. В этих целях вносятся следующие предложения:

Процесс принятия решений на основе межправительственного механизма должен быть скорректирован с учетом методологического изменения в составлении бюджета по программам. При существующем механизме рассмотрение финансовых и административных аспектов бюджета отделено от обзора содержания программ, поскольку первое входит в обязанности Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, а второе – в обязанности Комитета по программе и координации.

Рекомендация А

Следует обеспечить полное осуществление полномочий Комитета по программе и координации, с тем чтобы они отражали его статус основного межправительственного органа Генеральной Ассамблеи по вопросам, касающимся среднесрочного плана и программных аспектов бюджета по программам. Последняя из этих функций должна выполняться с проявлением полного уважения к мандату и обязанностям Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам и в соответствии с положением 4.8 Положений, регулирующих планирование по программам, программные аспекты бюджета, контроль выполнения и методы оценки 3/. Кроме того, должны быть выполнены соответствующие рекомендации, представленные Комитетом по программе и координации в его докладе Генеральной Ассамблее на ее сорок первой сессии 4/.

Рекомендация В

Комитет по программе и координации должен принимать участие в процессе планирования и составления бюджета с самого начала и на всем его протяжении. Расписание его заседаний следует соответствующим образом расширить и скорректировать, а Комитет должен исполнять свои обязанности в тесном сотрудничестве с Генеральным секретарем и Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам.

Рекомендация С

Что касается среднесрочного плана, то:

а) Комитет по программе и координации должен разрабатывать и представлять Генеральной Ассамблее рекомендации относительно приоритетов среди программ, исходя из решений, принятых соответствующими директивными органами, и установленных критериев. В дополнение к этим приоритетам должна представляться ориентировочная смета ресурсов;

- b) положения и правила, принятые в соответствии с резолюциями Генеральной Ассамблеи, касающимися среднесрочного плана, должны выполняться в полной мере;
- c) введение к плану должно быть предметом широких консультаций между государствами-членами;
- d) при разработке плана следует проводить с секторальными, техническими, региональными и центральными органами Организации Объединенных Наций систематические консультации относительно крупных программ, включаемых в план;
- e) Генеральный секретарь должен в сотрудничестве с Комитетом по программе и координации составлять расписания вышеуказанных консультаций.

Рекомендация D

Что касается бюджета по программе, то:

- a) Комитет по программе и координации и Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам, каждый в соответствии со своим мандатом, должны разрабатывать и представлять Генеральной Ассамблее рекомендации относительно:
 - i) приоритетов среди программ, исходя из среднесрочного плана, решений, принятых соответствующими директивными органами, и установленных критериев;
 - ii) общего распределения ресурсов, которое отражает эти приоритеты;
 - iii) перемещения - когда это необходимо - ресурсов в рамках бюджета, утвержденного Генеральной Ассамблеей, из областей, имеющих второстепенное значение, в области, имеющие первостепенное значение, в целях активизации деятельности в этих областях.
- b) Процедура должна быть следующей:
 - i) весной небюджетного года Комитет по программе и координации и Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам должны получать от Генерального секретаря наброски бюджета по программам на следующий двухгодичный период, основанные на среднесрочном плане и решениях директивных органов Организации Объединенных Наций, с указанием объема ресурсов, которые, по предположениям Генерального секретаря, будут в наличии. В этих набросках (и в проекте бюджета по программам, который Генеральный секретарь составляет позднее) должны указываться расходы на политическую деятельность "постоянного характера", связанные с этим расходы на проведение конференций и предположения относительно инфляции и колебаний

обменного курса. В них должен быть также предусмотрен резервный фонд (финансовый фонд) для покрытия дополнительных расходов, обусловленных принятием директивных решений в год утверждения бюджета и в течение двухгодичного периода;

- ii) Комитет по программе и координации и Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам будут рассматривать эти наброски и представлять по ним рекомендации Генеральной Ассамблее через Пятый комитет. В таких рекомендациях должны быть указаны объем ресурсов на двухгодичный период, которые, по предположениям, будут в наличии, и распределение ресурсов по различным программным мероприятиям в пределах этого объема;
- iii) решения Генеральной Ассамблеи по этим вопросам должны служить Генеральному секретарю руководством при подготовке проекта бюджета по программам;
- iv) в бюджетном году Комитет по программе и координации и Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам будут рассматривать подготовленный Генеральным секретарем проект бюджета и представлять свои рекомендации по нему Пятому комитету.

Рекомендация E

Дополнительные расходы, обусловленные принятием директивных решений, либо в год утверждения бюджета, либо в течение двухгодичного периода, должны покрываться за счет средств бюджета, утвержденного Генеральной Ассамблеей (а именно за счет резервного фонда для покрытия дополнительных расходов). Если дополнительные расходы утверждены в объеме, превышающем объем ресурсов этого фонда, то такие расходы могут быть включены в бюджет лишь при одновременном переключении ресурсов из областей, имеющих второстепенное значение, или внесении изменений в подпрограммы. В противном случае такие дополнительные мероприятия необходимо будет переносить на последующий двухгодичный период, если только Генеральная Ассамблея не примет другого решения.

Рекомендация F

- 1) Члены Комитета по программе и координации должны избираться Генеральной Ассамблеей - из числа кандидатов, назначенных государствами-членами, - на трехлетний срок и могут быть переизбраны. Комитет по-прежнему должен являться межправительственным органом, сохранив свой нынешний представительный состав, но его члены должны избираться в качестве экспертов. При назначении представителей в Комитет государствам-членам следует учитывать уровень их специальных знаний и их профессиональный опыт. Каждый эксперт мог бы иметь одного заместителя. Председатель должен избираться на трехлетний срок.
- 2) Комитет по программе и координации должен на постоянной основе обеспечиваться необходимым секретариатским обслуживанием.

- с) Ряд других членов выступили в поддержку еще одного решения следующего общего содержания:

Рекомендация А

Процесс составления бюджета и процесс разработки программ в Организации Объединенных Наций следует объединить. Эти две функции следует возложить на единый межправительственный экспертный орган. Этот орган должен работать на основе консенсуса.

Рекомендация В

Прежде чем Генеральный секретарь начнет работу по составлению бюджетной сметы, этот межправительственный экспертный орган должен определить общий объем будущего бюджета, исходя из объема ресурсов, которые государства-члены могут и готовы предоставить Организации.

Рекомендация С

После установления общего объема бюджета межправительственный экспертный орган должен приступить к распределению относительных приоритетов в пределах этого объема. Этот орган должен также тесно сотрудничать с Генеральным секретарем в составлении бюджетной сметы.

Рекомендация D

Желательно, чтобы решения межправительственных органов, включая Пятый комитет, относительно общего объема бюджета и размеров вознаграждения персонала Организации Объединенных Наций принимались консенсусом.

VII. ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ РЕКОМЕНДАЦИЙ ГРУППЫ

70. Группа в полной мере сознает, что Генеральной Ассамблеей уже принято множество рекомендаций в отношении административных и финансовых реформ. Однако значительная часть этих рекомендаций не выполнена. Это объясняется частично тем, что соответствующие органы или подразделения не демонстрировали должного стремления осуществить эти рекомендации, и частично тем, что сама Генеральная Ассамблея не принимала мер, необходимых для обеспечения должного выполнения ее рекомендаций.

71. Поэтому Группа рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующие меры по обеспечению скорейшего и эффективного осуществления содержащихся в настоящем докладе рекомендаций, если они будут утверждены Ассамблеей:

Рекомендация 69

Следует просить Генерального секретаря о выполнении тех рекомендаций, которые входят в сферу его компетенции. Эти рекомендации следует выполнить как можно скорее, но во всяком случае не превышая установленные сроки. В этих целях он должен к 1 мая 1987 года представить Генеральной Ассамблее доклад о ходе работы с указанием того, какие рекомендации были выполнены, а также своих планов относительно выполнения остальных рекомендаций.

Рекомендация 70

Генеральной Ассамблее следует предложить Комитету по программе и координации обеспечивать - при содействии, когда это необходимо, Объединенной инспекционной группы и других органов - координацию деятельности по выполнению рекомендаций, касающихся межправительственного механизма и его функционирования, и контроль за этой деятельностью. До начала сорок второй сессии Генеральной Ассамблеи Комитет по программе и координации должен представить ей доклад с указанием того, какие рекомендации были выполнены, а также планы относительно выполнения остальных рекомендаций.

Рекомендация 71

Генеральный секретарь и Комитет по программе и координации должны представить Генеральной Ассамблее на ее сорок четвертой сессии доклад о выполнении всех рекомендаций, содержащихся в настоящем докладе и утвержденных Ассамблеей.

Примечания

- 1/ См. A/AC.172/88/Add.4.
- 2/ См. A/40/377, приложение, и A/41/437, приложение.
- 3/ Положение 4.8 гласит:

"Комитет по программе и координации подготавливает доклад о предлагаемом бюджете по программам, включая в него свои рекомендации по программам и общую оценку соответствующих предложений относительно ресурсов. Он получает заявление Генерального секретаря с последствиях этих рекомендаций для бюджета

по программам. Доклад Комитета по программе и координации направляется одновременно Экономическому и Социальному Совету и Консультативному комитету по административным и бюджетным вопросам. Консультативный комитет получает доклад Комитета по программе и координации и рассматривает заявление Генерального секретаря. Доклады Комитета по программе и координации и Консультативного комитета по каждому разделу предлагаемого бюджета по программам рассматриваются Генеральной Ассамблеей одновременно".

4/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок первая сессия, Дополнение № 38 (A/41/38).

Организационные вопросы

А. Учреждение Группы

1. На своем 121-м заседании 18 декабря 1985 года Генеральная Ассамблея приняла резолюцию 40/237, озаглавленную "Обзор эффективности административного и финансового функционирования Организации Объединенных Наций", постановляющая часть которой гласит следующее:

"Генеральная Ассамблея,

...

1. выражает свою убежденность в том, что общее повышение эффективности еще более увеличило бы возможности Организации Объединенных Наций по достижению целей и осуществлению принципов Устава Организации Объединенных Наций;

2. постановляет учредить Группу межправительственных экспертов высокого уровня по обзору эффективности административного и финансового функционирования Организации Объединенных Наций со сроком полномочий в один год для выполнения в полном соответствии с принципами и положениями Устава следующих задач:

а) провести детальный обзор административных и финансовых вопросов Организации Объединенных Наций в целях определения мер по дальнейшему повышению эффективности ее административного и финансового функционирования, что способствовало бы усилению ее действенности в решении политических, экономических и социальных вопросов;

б) представить Генеральной Ассамблее, до открытия ее сорок первой сессии, доклад, содержащий замечания и рекомендации Группы;

3. просит Председателя Генеральной Ассамблеи в консультации с региональными группами как можно скорее назначить членов Группы межправительственных экспертов высокого уровня при надлежащем учете справедливого географического распределения;

4. постановляет, что Группа будет состоять из восемнадцати членов, и просит Генерального секретаря как можно скорее созвать заседание Группы, чтобы она могла избрать своих должностных лиц;

5. просит Генерального секретаря обеспечить Группу необходимым персоналом и обслуживанием;

6. просит также Генерального секретаря оказывать полную поддержку Группе, в частности сообщая свои мнения и предоставляя информацию, необходимую для проведения обзора;

7. предлагает соответствующим вспомогательным органам Генеральной Ассамблеи представлять Группе, через своих председателей, информацию и замечания по вопросам, касающимся их работы;

8. постановляет включить в предварительную повестку дня своей сорок первой сессии пункт, озаглавленный "Обзор эффективности административного и финансового функционирования Организации Объединенных Наций: доклад Группы межправительственных экспертов высокого уровня".

В. Членский состав

2. В соответствии с пунктами 3 и 4 резолюции 40/237 Председателем Генеральной Ассамблеи были назначены членами Группы межправительственных экспертов высокого уровня по обзору эффективности административного и финансового функционирования Организации Объединенных Наций следующие лица:

- г-н Марк АЛЛЕН (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии)
- г-н Морис БЕРТРАН (Франция)
- г-н БИ Узилон (Китай)
- г-н ФАХРЕДДИН Мохамед (Судан)
- г-н Лусио ГАРСИА ДЕЛЬ СОЛАР (Аргентина)
- г-н Игнау ГОЛОБ (Югославия)
- г-н Натараджан КРИШНАН (Индия)
- г-н Кишоре МАБУБАНИ (Сингапур)
- г-н Уго МАРГАНИ (Мексика)
- г-н Элик МАШИНГАИДЗЕ (Зимбабве)
- г-н Ндам НДЖОМ (Камерун)
- г-н Василий Степанович САФРОНЧУК (Союз Советских Социалистических Республик)
- г-н Сиозуо САЙТО (Япония)
- г-н Эдвард О. САНУ (Нигерия)
- г-н Давид СИЛЬВЕЙРА ДА МОТА (Бразилия)
- г-н Хосе С. СОРСАНО (Соединенные Штаты Америки)
- г-н Том ВРОЛЬСЕН (Норвегия)
- г-н Лаяши ЯКЕР (Алжир)

С. Должностные лица

3. На своем 2-м заседании 26 февраля 1986 года Группа избрала следующих должностных лиц:

Председатель:

г-н Том ВРОЛЬСЕН

Заместители Председателя:

г-н Игнац ГОЛОБ

г-н Сиозуо САЙТО

г-н Давид СИЛЬВЕЙРА ДА МОТА

г-н Лаяши ЯКЕР

D. Утверждение повестки дня

4. На том же заседании Группа утвердила следующую повестку дня:
 1. Открытие сессии Генеральным секретарем.
 2. Выборы Председателя.
 3. Утверждение повестки дня.
 4. Организационные вопросы:
 - а) выборы заместителей Председателя;
 - б) организация работы.
 5. Детальный обзор административных и финансовых вопросов Организации Объединенных Наций в целях определения мер по дальнейшему повышению эффективности ее административного и финансового функционирования, что способствовало бы усилению ее действенности в решении политических, экономических и социальных вопросов.
 6. Утверждение доклада.

E. Ход работы Группы

5. На своем 1-м заседании 25 февраля Группа постановила проводить закрытые заседания.
6. Группа провела свою первую сессию в период с 25 февраля по 4 марта (1-9-е заседания), вторую сессию - с 1 по 11 апреля (10-26-е заседания), третью сессию - с 16 по 27 июня (27-43-е заседания) и четвертую сессию - с 28 июля по 15 августа (44-67-е заседания).

كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم. استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب إلى: الأمم المتحدة، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف.

如何购买联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经销处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.